

в. 140

1616

Решетилковский р-н.

д. Лобань.

Зимовья.

Absender:

Надатель:

Отправитель:

Lobatsch Olga

Zimmer 26

23/VIII-43/2



Мені ця пошта пише мені, то я все

23/VIII-43/2 год

знаю сама добре, як побудь мама тато, то я тебе проеш нести мені угабарний маминку до вми мама знає слабі до дулатотб про мене не купі мені бб нічого не поделаєте. Ви просити фотоз мене я сама знаю, що мамі інтересде яка я є. Я Вам писала 2 фоток арпогоди а отже у негу ти купили чині як купили і то ти і б все мені проши в мене в менада мені проши, а висчаїтв по силку, як можна, нашітну стем пока до свіданіє жму пр аву пучку. Сумачно без вид раз величезна гудорит, гла з. Неду-неду отже как слова чета.

Ukraine

числа 23/VIII-43/2

Postkarte mit Antwort

Назву області, повіту і уряду працювати латинськими буквами Районна область и бюро труда писать латинскими буквами



Ап, Кому:

Lobatschku Jarazni

in:

куди:

куда:

Straße:

Вулиця:

Улиця:

Kreis:

Повіт:

Район:

Dienstpost-

amt oder

Gebiet:

Область:

Arbeitsamt:

Уряд праці:

Бюро труда:

Poltawa

selo Lobatschi

Bereschewilow'skoro

Poltaw'ska

Brateschkinskoro

Sil-zadla

Zimmer 26

Lager- oder
Flinten-
Stempel

Ort:

Lagergemeinschaft
Gerder Betriebe e. V.
Frauen - C. m. i. n. s. c. h. a. t. l. a. g. e. r.
Gera, Greizer Str. 86

Am, Komu:

Gobatsch Olga

Отец в Германию

Відповідь до Німеччини

(Antwort)

Postkarte



Absender:
Надатель:
Отправитель:

Deutlich u. auf der Linie schreiben! Пиши wyraдно і тільки на лініях! Пиши ясно и только на линиях!

Лиском од Вашої дочки і сестрички Олі. Згадувати до дорожні
рідненькі родителі оточ, мамочка і сестрички Мелі і Валі. Я Вам
повідомляю, що я пока живу здорова, а Вам того не жалею, що мені в
Ваші дорожні родителі передаю кизенькі поклони і цілую безліч раз неми-
нає губочку і глз; мену праву ручку крепко. Я пока живу монотно складаю
нічого. Роботата у заводі ка гісторичному станку робота легка тіко
скупно дупсе работата сиджу і все на думку сяду шод я в чужій
країі і далекій сторони я работата з 7 утра до 6 вечера і гадать видати
день півтора дня за тижнедь і полураго Вієналовиную марку за тижнедь
сяду а на зимвертний раз підрадої 30 марок і всего 17 марок і 30 копійка за
місць. Я дорожні скупила дупсе за Вами задума які Ви там є, я як
пауцу откритку то як Вас побачу тишіїв покаже мені і віб до знаєте
мені дупсе скупити віза мот небунокотість ніго не подлаєте як
живі здорові буден то побачимосі молимосі богу милому шод мені
вернуться до рідненькі мамочку і сестрички бнча. Я пишу як у 1928
Зверітайте дод здоровляго всі ви, а їм нескв худа на щастє і, і худа, б
не БУКЕ.

Derlich u. auf der Linie schreiben! Писни вправо и тільки на лінійках!
 Оскільки ви пишете, це означає, що ви хочете, щоб я написав вам відповідь, а якщо ви хочете, щоб я написав вам відповідь, то це означає, що ви хочете, щоб я написав вам відповідь.

Absender: _____
 Надавець: _____
 Отправитель: _____

Postkarte

(Antwort)

Відповідь до Німеччини

Ответ в Германию



DEUTSCHES REICH

Gobatsch Olga

An, Кому:

Lagergemeinschaft
Geraer Betriebe e. V.
 Fraun - C. meinschaftslager
Gera, Greizer Str. 86

Ort:

Lager- oder
 Firmen-
 Stempel

Zimmer 26

Листівка до

Німеччини

Открытка

в Германию

Deutl. u. auf der Linie schreiben! Пиши виразно і тільки на лініях! Пиши ясно и только на лин.!

Absender:

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Holub Marie
Marktleut neu
Sozialambrik



Postkarte
mit Antwortkarte



Ukraine

Rukawiza Ujãna

Gebiet Doltawa

Kreis Reschetilowka

Dorf Lobatschi.

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Лист пишу тобі 30/III 43 року На Україну з Гиропатії до
 Своєї любимої Мати!!! Віт дочки Марусі. й бра-
 тика Феди!!! Передою вам свій давній скучний і
 привіт і Бажаю хорошої життя. тепер вам
 сповідаю що я жива й здорова Відвас по-
 лучила 7 писем вам слава Божої по двірні
 на місяць і по чотири заразом і тім ці слава
 й на братешки. Мені пока ще нічого робити
 на старім місці на фабриці з 7 до 5 год. в су-
 боту до 12 і ввечері ввечері до нас ходять
 дівчата й хлопці ходити до каруселі й на
 коньку за 40 коп. й на коньку 20 коп. вкілько ходити
 зразу по 80 коп. ходити пока є врату й ієти є
 що гонять небудь тімко а є так доєїє
 що й Бурі й охр абува Багато

Absender:

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Postkarte
(Antwortkarte)



Holub Marie.
 Porzellanfabrik
 Marktleuthen
 Gau Bayreuth.

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Absender:

Rukawiza Anna
Porzellanfabrik
MarktLeuthen.
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer



Postkarte
mit Antwortkarte



Ukraine.

Rukawiza Samizlo.

Gebiet Doltawa.

Kreis Reschetilowka

Dorf Lobatschi.

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

30/VIII-1920.

Strasse, Hausnummer, Gebäude-Stockwerk oder Postschließfachnummer

Ujani, Bayreuth h.

Marktstrasse

Textilfabrik

Juliana Anna



Postkarte (Antwortkarte)

Strasse, Hausnummer, Gebäude-Stockwerk oder Postschließfachnummer

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

Absender:

Зростаюся я до тебе співірно згадаю тебе
 і передаю тобі щирий привіт і передаю на
 мамі і братівку Лявоні і твоєму Сергію при-
 майти привіт хоч нечуткий і великий, маю я яку
 постарану і небу пока нікого нема тубожного
 ід виглядай мене на зиму додому і побачись
 ми єтобою і ще раз кабалачеюся, ну мені ти як ка-
 писала так я зди в судоту і ніді вно і поведіло
 ми іла ми пила, тико єлюзі мила і мені жаль твоє висп
 що всі зляли, а я і небачила і кула ку маюю кув
 ма берети себе і кашини мені встоту ти молоділа
 ти вичалася, і як ти ходила писайсь на він приходив
 ти єи ви сходились, і як як забирав, і як прийхали
 тебе в новоту дворі, чи так як і треба і як
 сінгає оброчаючись, і ти соглаєш були маматаю

Absender:
 Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt
 Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Postkarte
 (Antwortkarte)



Rukawiza Anna
 Porzellanfabrik
 Markt Leuthen
 Gau Bayreuth.

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer